

## Fulla Horak

Autor: frater - 09/19/2015 17:48

---

Niewidzialni

[www.tohorak.opole.opoka.org.pl/Fula%20Horak%20-%20Niewidzialni.pdf](http://www.tohorak.opole.opoka.org.pl/Fula%20Horak%20-%20Niewidzialni.pdf)

[www.tohorak.opole.opoka.org.pl/Fulla.html](http://www.tohorak.opole.opoka.org.pl/Fulla.html)

Książki Fulli Horak:

"Święta Pani", pierwsze wydanie w Warszawie w roku 1939. Wydań z ostatnich lat było kilka, nie sposób je ogarnąć, książka "żyje" własnym życiem. Wstępy różni wydawcy zamieszczają własne, nie zawsze trafne.

"Besuche aus einer anderen Welt. Offenbarungen an Fulla Horak", niemiecki przekład "Świętej Pani", Lippstadt 1998. Adiustacji tekstu dokonałem osobiście, dokonałem też wyboru zdjęć i opatrzyłem je podpisami. Tylko w tym wydaniu wstęp jest mojego autorstwa, oddając - tak uważam - pełnię myśli Autorki. Nie wygrałem z Wydawcą sporu o tytuł. Dosłowny przekład tytułu (Die Heilige Frau) nie wchodził na obszarze jęz. niemieckiego w rachubę. Chciałem jako tytuł dać cytat z książki "Schenke mir Licht!" - "Daj mi światło".

"Niewidzialni. 1938 - 1956", Kraków 1997 (na okładce błędnie podany rok: 1936).

"Niewidzialni"

=====

**Odp: Fulla Horak**

Autor: frater - 03/13/2019 13:47

---

=====